

E13 - Scarlet Showdown

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] Happy

The White Mage?!

[00:09] Natsu

She's an enemy of our guild.

[00:12] Touka

Natsu-sama...

[00:15] Touka

Save me!

[00:20] Lucy

I trust Mira-san and Elfman
can take care of Diabolos.

[00:29] Lucy

I was just looking for Cana.

[00:31] Lucy

There! I found them!

[00:33] Lucy

Magic Cards!

[00:38] Charle

If you beat him, this cocoon should come off.

[00:51] Nebaru

I eat you.

[01:00] Laxus

Roaring Thunder!

[01:03] Erza

I won't let you touch it.

[01:05] Laxus

Don't get in my way.

[01:22] Juvia

Gray-sama.

[01:24] Gray

Nothing'll happen if we stay put forever.

[01:27] Gray

I'll go help Mira-chan and Elfman.

[01:30] Cana

But they see us as enemies now, don't they?

[01:33] Cana

Wouldn't it complicate things?

[01:35] Juvia

It would, right?

[01:37] Gray

Well, if we take out the ash guy
and the armor guy—

[01:41] Lucy

How?

[01:43] Lucy

Without being interrupted
by Mira-san and Elfman?

[01:46] Gray

If I freeze them all together...

[01:48] Cana

Would that work on Mira?

[01:49] Cana

It doesn't work on the ash guy, right?

[01:52] Juvia

Let's step back and rethink.

[01:57] Lucy

The siblings of a devil and a beast and the
Ash and Armor Dragon Slayers are fighting.

[02:17] Lucy

How can we take out Diabolos
and capture Mira-san and Elfman?

[02:21] Cana

I mean, do you have to think about it?

[02:24] Cana

Normally speaking, Mira would win.

[02:27] Cana

It's Mira we're talking about.
Mirajane the Demon.

[02:31] Juvia

There's no way Mirajane-san would lose.

[02:34] Gray

True... It is Mira-chan.

[02:37] Cana

Let's believe in her power!

[02:39] Lucy

Don't forget that Elfman is there, too.

[02:42] Lucy

But you're right.

[02:44] Lucy

If Mira-san and Elfman can win,
we may have a chance!

[02:47] Cana

More importantly, we should think about what to do with the White Mage.

[02:52] Juvia

That woman... took the magical energy of the whole guild in an instant.

[02:57] Cana

That's not all.

[02:59] Cana

Sounds like she has a crush on Natsu.

[03:01] Lucy

Oh yeah?

[03:02] Juvia

That's Touka-san, not the White Mage.

[03:07] Cana

Come on, she's gonna take him from you.

[03:09] Juvia

She's your rival in love!

[03:10] Lucy

I-I don't...

[03:13] Lucy

Natsu, huh?

[03:15] Lucy

I'm starting to feel bad for her.

[03:20] Lucy

Because he's not interested... in that kind of stuff.

SIGN Scarlet Showdown

[05:12] Touka

I-I'm sorry! I...

[05:16] Natsu

Have I... met you somewhere before?

[05:19] Touka

Oh, my goodness! There has been a big misunderstanding!

[05:37] Touka

Natsu-sama!

[05:38] Happy

Huh?!

[05:39] Happy

What's happening?!

[05:41] Natsu

What kind of misunderstanding are we talking about?!

[05:45] Touka

I've been wanting to see you, Natsu-sama.

[05:50] Touka

About a year ago, you

saved me from the bandits.

[05:54] Touka

But I can't blame you for not remembering me.

[05:59] Touka

I was... trapped inside a barrel.

[06:03] Touka

In the northern part of Fiore...

[06:10] Touka/I

Help me! Help!

[06:13] (Flashback) Natsu

Hold it!

[06:15] Touka

That's when a prince
on a fire dragon appeared.

[06:19] Happy

Wasn't that just me carrying Natsu?

[06:23] Touka

He dispatched the bandits one after another,
and before you know it, they were down!

[06:28] Happy

That was Natsu, too.

[06:30] Touka

Yes! Natsu-sama is my prince.

[06:34] Happy

I'm not Natsu!

[06:37] Touka

Huh? But...

[06:41] (Flashback) Bandit A

Wh-Who the hell are you?

[06:44] (Flashback) Natsu

I am Fairy Tail's...

[06:47] (Flashback) Happy

Stop talking when you're eating.

[06:50] Touka/I

Your name... What is your name?

[06:53] (Flashback) Happy

Natsu.

[06:55] Touka/I

Natsu... of Fairy Tail!

[06:59] Touka

Natsu-sama!

[07:01] Natsu

That's some misunderstanding!

[07:03] Touka

Then you're really Natsu-sama,
and you're Happy-sama...

[07:08] Natsu

That's right.

[07:09] Happy

I'm sorry that I don't remember it too well.

[07:12] Natsu

So you were in that cargo.

[07:15] Happy

We returned it to the client right away.

[07:21] Touka

Happy-sama!

[07:23] Touka

I'm terribly sorry!

[07:25] Touka

I mistook the name of the one I love!

[07:28] Touka

It's the second biggest blunder of my life!

[07:31] Happy

So it's not the biggest...

[07:33] Touka

The biggest one is obvious!

[07:35] Touka

It's to have had my body
taken over by the White Mage!

[07:39] Touka

I know! Perhaps I can go back
to my original form now.

[07:57] Touka

This is my true form.

[07:59] Natsu

You are a cat!

[08:02] Happy

S-So cute...

[08:04] Touka

I took a human form because
the White Mage took over my body.

[08:09] Happy

I-Is that so? Wow.

[08:11] Happy

Wh-What should I do?

[08:13] Happy

I think this might seal the deal for me.

[08:17] Natsu

What about Charle?

[08:19] Happy

Who's that?

[08:20] Charle

Achoo!

[08:21] Natsu

Anyhow, what are you doing here?

[08:26] Natsu

And what happened to the White Mage?

[08:27] Touka

That's right! I must hurry!

[09:05] Erza/I

*In one blow, he shattered
the anti-lightning armor.*

[09:09] Laxus

Lightning Dragon's Roar!

[09:22] Erza/I

Armor is pointless.

[09:29] Erza

Dragon Slayer Seal Release.

[09:31] Erza

True Benizakura!

[09:34] Laxus

A Dragon Slaying weapon?

[09:36] Laxus

Then I'll show you my new trick.

[09:40] Erza

A new trick?

[09:42] Laxus

To defeat you, half-baked power
isn't going to cut it.

[09:58] Laxus

Red Lightning Dragon Mode!

[10:01] Erza

Red lightning?

[10:03] Laxus

I picked it up by chance
in the battle of Alvarez.

[10:07] Laxus

But I've finally made it mine!

[10:33] Erza

There!

[10:45] Erza/I

This magical energy is incredible!

[11:07] Erza/I

So strong!

[11:08] Erza/I

More so than I expected!

[11:32] Kiria

They're from the same guild?

[11:37] Kiria

That's sick.

[11:49] Kiria

Wh-What is this magical energy?!

[11:51] Erza

Learned directly from Wendy:
High Enchantment.

[11:57] Erza

Flames of Fire Dragon
and cold air of ice demon.

[12:01] Laxus

Well, well.

[12:02] Laxus

You enchanted Natsu's fire
and Gray's ice on your sword.

[12:07] Laxus

Very thorough.

[12:13] Erza/I

Lend me your powers, Natsu, Gray!

[12:18] Erza

Icefire Blade!

[12:39] Laxus

This red of my blood is
the power of the red lightning.

[12:59] Erza

More powerful than I thought...
Red Lightning Dragon.

[13:03] Laxus

When are you going to get serious, Erza?

[13:07] Erza

Oh, yes... I'm just getting fired up!

[13:11] Kiria/I

These guys...

[13:13] Kiria/I

Are they monsters?!

[13:56] Laxus

Lightning Dragon's Heavenward Halberd!

[14:03] Erza

Tenrin: Blumenblatt!

[14:06] Laxus

Raiko: Red Lightning!

[14:43] Kiria

Did the lightning one... win?

[14:51] Kiria/I

She smiled?!

[14:53] Laxus

What's so funny?

[14:55] Laxus

Got a hidden trick up your sleeve?

[14:58] Erza

No... I gave everything I've got already...

[15:04] Erza

I lost.

[15:07] Laxus

Then why do you smile?

[15:09] Erza

I'm... happy.

[15:13] Erza

I was concerned about
the defense of the guild

[15:16] Erza

since I left to take on the
100 Years Quest with the others.

[15:20] Erza

I never knew you were this strong, Laxus.

[15:24] Erza

Now I have nothing to worry about.

[15:31] Erza

I can see why Natsu admires you.

[15:34] Erza

This time around,
the White Mage had her way,

[15:39] Erza

but once this is settled, I don't have
to worry about the guild anymore.

[15:44] Erza

That's why I'm smiling.

[15:48] Erza

Your strength has reassured me.

[15:52] Erza

But next time, I'll win... no matter what.

[16:05] Laxus

That's my line.

[16:09] Laxus

My magical energy is completely drained.

[16:16] Kiria

H-How fortunate!

[16:19] Kiria

The monsters have crushed each other.

[16:22] Kiria

What a lucky break!

[16:25] Kiria

First, let me eat
the Lightning Dragon, and...

[16:28] Kiria

No! Before that...

[16:33] Kiria

I must destroy the orb.

[16:38] Townspeople A

What the...

[16:39] Townspeople A

The Wood Dragon God is restless today.

[16:43] Townspeople B

Does it have anything to do with
the wizards making a scene in town?

[16:46] Townspeople C

What should we do?

[16:48] Townspeople C

Should we evacuate?

[16:49] Townspeople D

It's a little scary.

[17:03] Wendy

This rumbling...

[17:05] Wendy

Did another orb get shattered?

[17:07] Charle

Another one broken!

[17:10] Gray

Is this...

[17:11] Cana

The ground is shaking!

[17:12] Juvia

Could it be...

[17:13] Lucy

An orb was destroyed?!

[17:18] Touka

The third orb has been broken.

[17:22] Natsu

What?!

[17:23] Happy

Oh, no!

[17:24] Touka

The only ones left are this one and
the orb in the town on the left shoulder.

[17:29] Touka

They must be protected at any cost.

[17:32] Touka

Once all the orbs are broken,

[17:34] Touka

the White Mage will steal the power
of the Wood Dragon God.

[17:38] Happy

But aren't *you* the White Mage?

[17:42] Touka

That's right.

[17:43] Touka

Right now she's asleep, but not for long.

[17:46] White Mage/I

Right you are, Touka.

[17:50] White Mage/I

Who gave you permission to take a cat form?

[17:55] Natsu

Hey, you...

[17:56] Touka

White Mage-sama!

You must stop this insanity!

[18:02] White Mage/I

Stop speaking!

[18:05] Touka

Natsu-sama, Happy-sama...

[18:08] Touka

Please stop the White Mage.

[18:10] Touka

I don't care what happens to me.

[18:15] Touka

This might be my last chance,
so let me at least tell you this.

[18:21] Touka

I'm so glad I met you, Happy-sama.

[18:30] Happy

Touka!

[18:33] White Mage

I cannot be too careful around her.

[18:37] White Mage

Once again, Natsu-sama,

[18:39] White Mage

it's about time I made you listen to me.

[18:45] White Mage

Your timing's perfect, Natsu-sama.

[18:48] White Mage

This orb. I'm going to ask you to break it.

[18:55] White Mage

Whiteout.

[19:02] Natsu

My strength!

[19:04] Happy

Natsu!

[19:06] Natsu

I'm losing my strength...

[19:07] Natsu

Don't play dirty!

[19:09] Natsu

Fight me fair and square!

[19:11] White Mage

Unfortunately, my objective isn't a fight.

[19:17] White Mage

It's to eliminate all powerful magical energy...

[19:20] White Mage

such as a Wizard Guild like yours,
and the Five Dragon Gods.

[19:25] Natsu

Do you deny all magic?

[19:28] White Mage

No. Magic is necessary.

[19:31] White Mage

Powerful magic is what's evil.

[19:36] Happy

Stop!

[19:37] White Mage

Be quiet, would you?

[19:44] Natsu

Happy!

[19:46] Natsu

You bastard!

[19:47] Natsu

Aren't you the same species as Happy?!

[19:50] White Mage

No. I'm a human.

[19:53] Natsu

But Touka is a cat.

[19:56] White Mage

Yes, and the person inside that cat is me.

[20:00] White Mage

That's all.

[20:02] White Mage

A cat form is too... you know?

[20:04] White Mage

That's why I'm taking a human form.

[20:06] Natsu

Then why did you enter a cat?!

[20:13] White Mage

Enough chitchatting.

[20:16] White Mage

See? Feel your magical energy draining?

[20:22] White Mage

When it's empty, whiteout will be complete.

[20:27] White Mage

You'll become a puppet

who dances at my command.

[20:45] Happy

Take this!

[20:59] Happy

I suspected, but I didn't think
it would be this effective.

[21:09] Happy

Natsu!

[21:11] Happy

Let's retreat for now!

[21:12] Natsu

Wha... What did you do, Happy?

[21:16] Happy

I threw the orb at her.

[21:18] Natsu

The orb?

[21:20] Happy

Do you remember when Juvia was taken
over by the White Mage, she mentioned...

[21:25] (Flashback) Juvia/Touka

"I cannot break these orbs with my power."

[21:28] (Flashback) Touka

So use your powers...

[21:30] (Flashback) Touka

...to destroy all the orbs.

[21:33] Happy

So I thought maybe she couldn't touch them.

[21:38] Natsu

Happy, you're something else.

[21:41] Happy

I never expected *that* to happen, though.

[21:47] (Flashback) Touka

I'm so glad I met you, Happy-sama...

[21:52] Happy/I

Touka, just you wait.

[21:54] Happy/I

I'll rescue you, I swear!

[22:09] White Mage

Now you've done it...

SIGN Next Time

SIGN Side Story: Lucy's diary

Revision #1

Created 2025-06-07 18:05:18 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 18:05:18 UTC by whimsee